

SONY[®]

4-131-117-31 (1)

Mini HI-FI Component System

Manual de instrucciones
MHC-EC99/EC79/EC69
MHC-EC99T/EC79T/EC69T



Nombre del producto :
Sistema de Mini-Componente de Alta
Fidelidad

Modelo : MHC-EC99/EC79/EC69
MHC-EC99T/EC79T/EC69T

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR
ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN
MAL USO DE SU APARATO PODRÍA
ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No ponga fuentes de llama descubierta tales como velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

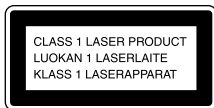
No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

La unidad no estará desconectada de la red eléctrica mientras se halle conectada a la toma de corriente de ca, aunque la propia unidad haya sido apagada.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.



Esta unidad está clasificada como producto láser de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD (disco compacto)), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD (disco compacto)). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

La música grabada está limitada para uso privado solamente. Para utilizar la música fuera de este límite se requiere el permiso de los propietarios de los derechos de autor.

Aviso sobre licencia y marcas comerciales

- “WALKMAN” y el logotipo de “WALKMAN” son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- MICROVAULT es una marca comercial de Sony Corporation.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Windows Media es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.

Índice

Guía de partes y controles	6
----------------------------------	---

Preparativos

Conexión del sistema firmemente	11
Puesta en hora del reloj	14

Operaciones

Reproducción de un disco CD/MP3.....	15
Creación de su propio programa (Reproducción programada)	17
Escucha de la radio.....	18
Reproducción de una cinta (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente).....	20
Grabación en una cinta (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente).....	20
Reproducción de un archivo de un dispositivo USB.....	21
Utilización de componentes de audio opcionales.....	23
Ajuste del sonido	24
Cambio de la visualización	24
Utilización de los temporizadores	25

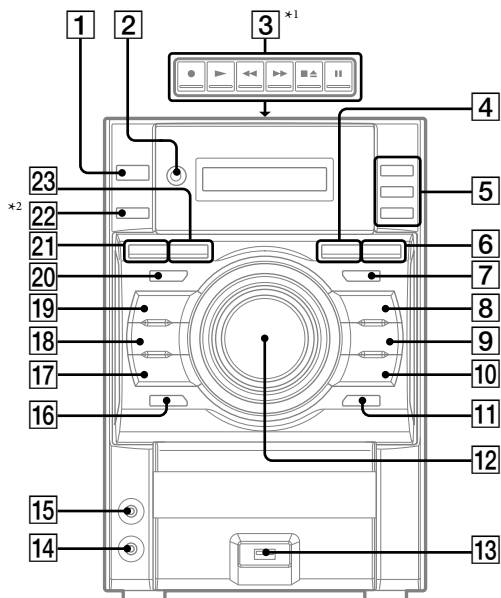
Información adicional

Solución de problemas	27
Mensajes	32
Precauciones.....	35
Especificaciones	37
Dispositivos USB reproducibles....	40
Glosario.....	42

Guía de partes y controles

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.


Unidad principal



*1 MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente

*2 MHC-EC99/EC99T solamente

1

Botón  (encendido/en espera)
(página 13, 31, 32)


Pulse para encender el sistema.


2



Sensor remoto (página 28)



3

(Sólo MHC-EC99T/EC79T/EC69T)

Botón  (grabación)

Botón  (reproducir)

Botón   (rebobinado/
avance rápido)

Botón   (parada/expulsión)

Botón  (pausa)

(página 20, 21)

Pulse para operar las funciones de cinta.

4

Botón CD (disco compacto)

(página 13, 15, 31, 32)

Pulse para seleccionar la función CD.

5

Botones DISC 1 – 3 (disco 1 – 3)

(página 15)

Pulse para seleccionar un disco. Pulse para cambiar a la función CD desde otra función.

6

Botón USB (bus serie universal)

(página 22)

Pulse para seleccionar la función USB.


7

Botón DSGX (generador de
sonido dinámico X-tra) (página

24)


Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

8

Botón  + (seleccionar carpeta)
(página 16, 20, 22)

Pulse para seleccionar una carpeta.

9



Botón  (parada) (página 16, 18,
22, 31, 32)

Pulse para detener la reproducción.

10

Botón TUNING (sintonización) +
(página 18, 31)

Pulse para sintonizar la emisora deseada.

Botón   (avance) (página 16,
22)

Pulse para seleccionar una pista o un
archivo.

Botón   (avance rápido)

(página 16, 22, 33)

Pulse para encontrar un punto en una
pista o en un archivo.

11

Botón  (abrir/cerrar) (página 15)

Pulse para insertar o expulsar un disco.


12

Control VOLUME (volumen)

(página 23)

Gire para ajustar el volumen.

13

Puerto  (USB (bus serie
universal)) (página 22, 33)

Conecte un dispositivo USB opcional.

14

Toma PHONES (auriculares)
Conecte los auriculares.

15


Toma PC IN (entrada de computador) (página 23)
Conecte un componente de audio (Reproductor de audio portátil, etc.).

16


Botón DISC SKIP/EX-CHANGE (saltar/intercambiar disco) (página 15, 20)
Pulse para seleccionar un disco. Pulse para cambiar un disco durante la reproducción.

17

Botón TUNING (sintonización) — (página 18)
Pulse para sintonizar la emisora deseada.


Botón  (retroceso) (página 16, 22)

Pulse para seleccionar una pista o un archivo.


Botón  (rebobinado) (página 16, 22)

Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.

18

Botón  (reproducir/pausa) (página 13, 15, 22, 30)
Pulse para iniciar o pausar la reproducción.

19

Botón  — (seleccionar carpeta) (página 16, 20, 22)
Pulse para seleccionar una carpeta.

20

Botón EQ (ecualizador) (página 24)
Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

21

Botón DISPLAY (visualización) (página 14, 18, 24, 31)
Pulse para cambiar la información mostrada en visualizador.

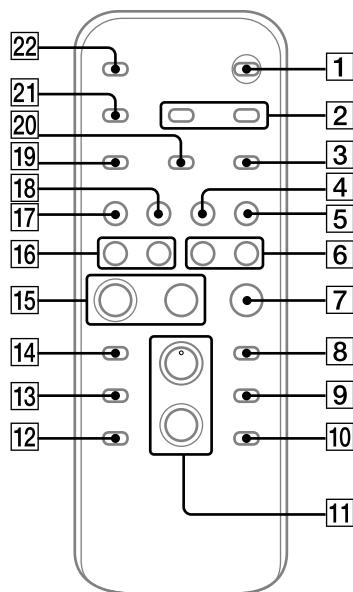
22

(MHC-EC99/EC99T solamente)
Botón SUBWOOFER ON/OFF (activar/desactivar altavoz de subgraves) (página 24)
Pulse para encender o apagar el altavoz de subgraves.

23

Botón FUNCTION (función) (página 15, 18, 20, 22, 23)
Pulse para seleccionar la función.

Mando a distancia



1
Botón I/⏻ (encendido/en espera)
 (página 14, 26)
 Pulse para encender el sistema.

2
Botón CLOCK/TIMER SELECT
 (seleccionar reloj/temporizador)
 (página 26)
Botón CLOCK/TIMER SET
 (ajuste de reloj/temporizador)
 (página 14, 26)
 Pulse para ajustar el reloj y el temporizador de reproducción.

3
Botón REPEAT/FM MODE (repetir/modo FM) (página 16, 18, 22)
 Pulse para escuchar un disco, un dispositivo USB, una sola pista o archivo repetidamente.
 Pulse para seleccionar el modo de recepción FM (monoaural o estéreo).

4
Botón TUNER/BAND
 (sintonizador/banda) (página 18)
 Pulse para seleccionar la función TUNER. Pulse para seleccionar el modo de recepción FM o AM.

5
Botón FUNCTION (función)
 (página 15, 17, 18, 22, 23)
 Pulse para seleccionar la función.


6
Botón ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) (página 16, 22, 33)
 Pulse para encontrar un punto en una pista o en un archivo.

7
Botón ■ (parada) (página 16, 18, 22)
 Pulse para detener la reproducción.

8
Botón ENTER (introducir) (página 14, 18, 19, 26)
 Pulse para introducir los ajustes.

9
Botón DISC SKIP (saltar disco)
 (página 15, 17, 20)
 Pulse para seleccionar un disco.

10

Botón  + (seleccionar carpeta)
(página 16, 17, 20, 22)


Pulse para seleccionar una carpeta.

11

Botón VOLUME (volumen) +/-
(página 23, 26)

Pulse para ajustar el volumen.

12

Botón  - (seleccionar carpeta)
(página 16, 17, 20, 22)

Pulse para seleccionar una carpeta.

13

Botón EQ (ecualizador) (página
24)


Pulse para seleccionar el efecto sonoro.

14

Botón CLEAR (eliminar) (página
18)

Pulse para borrar una pista o archivo
preprogramado.

15


Botón  (reproducir) (página
15, 18, 22, 30)

Pulse para iniciar la reproducción.

Botón  (pausa) (página 16)

Pulse para hacer una pausa en la
reproducción.

16

Botón  (retroceso/
avance) (página 14, 16, 17, 22, 26)

Pulse para seleccionar una pista o un
archivo.

Botón +/- (sintonización)
(página 18)

Pulse para sintonizar la emisora deseada.

17

Botón USB (bus serie universal)
(página 22)

Pulse para seleccionar la función USB.

18

Botón CD (disco compacto)
(página 15, 17)

Pulse para seleccionar la función CD.

19

Botón TUNER MEMORY (memoria
del sintonizador) (página 19)

Pulse para presintonizar la emisora de
radio.

20

Botón PLAY MODE/TUNING
MODE (modo de reproducción/
modo de sintonización) (página
16, 17, 18, 19, 28)

Pulse para seleccionar el modo de
reproducción de un CD o disco MP3.
Pulse para seleccionar el modo de
sintonización.

21

Botón DISPLAY (visualización)
(página 14, 18, 24)

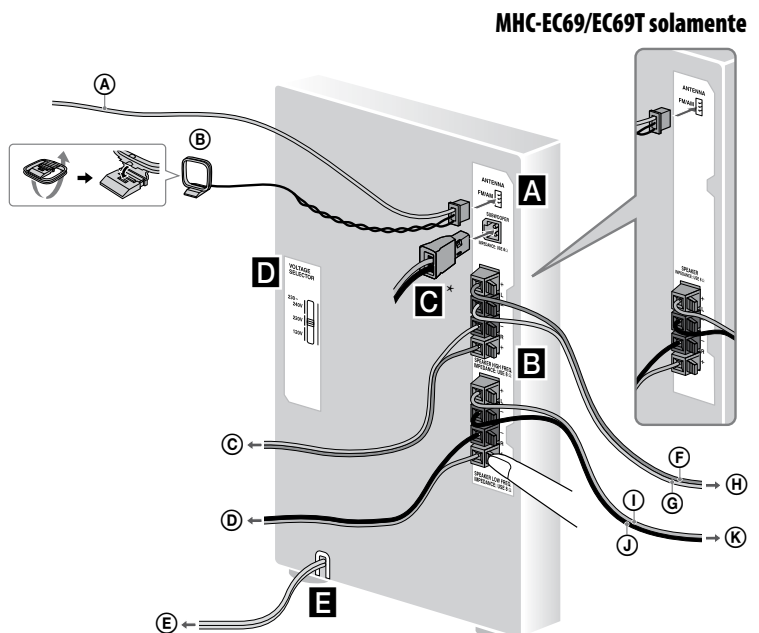
Pulse para cambiar la información
mostrada en visualizador.

22

Botón SLEEP (dormir) (página 25)

Pulse para ajustar el temporizador de
dormir.

Conexión del sistema firmemente



* MHC-EC99/EC99T solamente

- (A)** Antena de cable de FM (Extiéndala horizontalmente.)
- (B)** Antena de cuadro de AM
- (C)** Al altavoz derecho (Alta frecuencia)
- (D)** Al altavoz derecho (Baja frecuencia)
- (E)** A la toma de corriente de la pared
- (F)** Sólido (Azul/⊕)

- (G)** Sólido (Negro/⊖)
- (H)** Al altavoz izquierdo (Alta frecuencia)
- (I)** Sólido (Rojo/⊕)
- (J)** Sólido (Negro/⊖)
- (K)** Al altavoz izquierdo (Baja frecuencia)

Continúa

A Antenas

Encuentre un lugar y orientación que ofrezcan buena recepción, y después instale las antenas.

Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.

B Altavoces

Inserte solamente la porción pelada del cable.

C Altavoz de subgraves (MHC-EC99/EC99T solamente)

Conecte el altavoz de subgraves a la toma SUBWOOFER (altavoz de subgraves) con el cable del altavoz de subgraves.

Ponga el altavoz de subgraves verticalmente para obtener una mejor reproducción de graves. Además, sitúe el altavoz de subgraves:

- sobre un piso sólido donde sea improbable que ocurra resonancia.
- separado al menos unos pocos centímetros de la pared.
- separado del centro de la habitación o ponga una estantería de libros contra una pared, para evitar la generación de una onda estacionaria.

D Selector de tensión

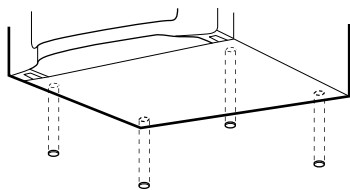
Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR (selector de tensión) en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

E Alimentación

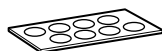
Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared. Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros y del altavoz de subgraves para impedir que resbalen.




Altavoces delanteros:
4 almohadillas para cada altavoz

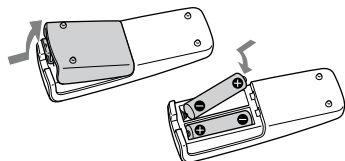


Altavoz de subgraves:
4 almohadillas (MHC-EC99/EC99T solamente)



Inserción de las pilas

Deslice y quite la tapa del compartimiento de las pilas, e inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, lado  primero, haciendo coincidir las polaridades como se muestra abajo.





Notas

- Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses.
- No mezcle una pila usada con una nueva ni mezcle diferentes tipos de pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- Los dispositivos que llevan pilas instaladas no deben ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.

Cuando transporte este sistema

Utilice los botones de la unidad.

- 1 Extraiga todos los discos para proteger el mecanismo de CD.
- 2 Pulse CD (disco compacto) para seleccionar la función CD.
- 3 Mantenga pulsado , y después pulse  hasta que aparezca "STANDBY".
- 4 Después de que aparezca "LOCK", desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para ajustar el reloj.

- 1** Encienda el sistema.
Pulse I/⏻.
- 2** Seleccione el modo de ajuste del reloj.
Pulse CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador).
Parpadea la indicación de la hora.
Si parpadea "PLAY SET", pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar "CLOCK", y después pulse ENTER (introducir).
- 3** Ajuste la hora.
Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ENTER (introducir).
- 4** Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

Nota

Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.

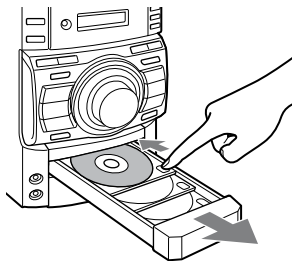
Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado

Pulse DISPLAY (visualización) repetidamente hasta que se visualice el reloj. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

Reproducción de un disco CD/MP3

- 1 Seleccione la función CD.
Pulse CD (disco compacto)
(o FUNCTION (función)
repetidamente).

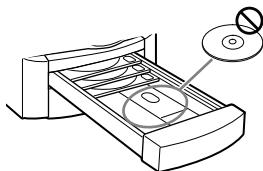
- 2 Ponga un disco.
Pulse ▲ en la unidad, y ponga un
disco con la cara de la etiqueta hacia
arriba en la bandeja de discos.
Para poner discos adicionales, deslice
la bandeja de discos con el dedo como
se muestra abajo.
Para cerrar la bandeja de discos, pulse
▲ en la unidad.
No cierre la bandeja de discos a la
fuerza con el dedo, porque podrá
dañarla.



Si los discos están parados
actualmente, pulse DISC SKIP (saltar
disco). Para cambiar discos mientras
está en otras funciones, pulse DISC 1
– 3 (disco 1 – 3) en la unidad.

PRECAUCIÓN

NO ponga un disco aquí, porque podrá
ocasionar un malfuncionamiento del
sistema.



- 3 Inicie la reproducción.
Pulse ► (o ►|| en la unidad).
Para cambiar otros discos durante la
reproducción, pulse EX-CHANGE
(intercambiar disco) en la unidad.

Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	⏸ (o ▶⏸ en la unidad) Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	■.
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	📁 +/-.
Seleccionar una pista o un archivo	⏮/▶⏭.
Encontrar un punto en una pista o un archivo	Mantenga pulsado ⏮/▶⏭ durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT (repetir) repetidamente hasta que aparezca "REP" o "REP1".
Seleccionar un disco	DISC SKIP (saltar disco) (o DISC 1 - 3 (disco 1 - 3) en la unidad) en el modo de parada.
Cambiar a la función CD desde otra función	DISC 1 - 3 (disco 1 - 3) en la unidad (Selección automática de fuente).
Cambiar otros discos durante la reproducción	DISC SKIP/ EX-CHANGE (saltar/ intercambiar disco) en la unidad.

Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE (modo de reproducción) repetidamente mientras el reproductor está parado. Puede seleccionar reproducción normal (sin visualización para todos los discos o "1 DISC" para un disco o "📁*" para todos los archivos MP3 en la carpeta del disco), reproducción aleatoria ("SHUF" para aleatoria de todos los discos, "1 DISC SHUF" para aleatoria de un disco o "📁 SHUF" para aleatoria de carpeta), o reproducción de programa ("PGM").

* Cuando reproduzca un disco CD-DA (audio), la reproducción 📁 (SHUF) realizará la misma operación que la reproducción 1 DISC (SHUF).

Notas sobre la reproducción repetida

- Se reproducirán todas las pistas o archivos de un disco repetidamente hasta cinco veces.
- No es posible seleccionar "REP" y "SHUF" (aleatoria de todos los discos) al mismo tiempo.
- "REP1" indica que se repetirá una sola pista o archivo hasta que lo pare.

Nota sobre el modo de reproducción aleatoria

Cuando apague el sistema, el modo de reproducción aleatoria seleccionado ("SHUF", "1 DISC SHUF" o "📁 SHUF") se cancelará y el modo de reproducción volverá al modo de reproducción normal.

Notas sobre la reproducción de discos MP3

- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3 serán omitidas.
- Los archivos MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- El sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen una extensión de archivo de ".mp3".
- Aun cuando el nombre de archivo tenga la extensión de archivo ".mp3", si el archivo real difiere, es posible que la reproducción de este archivo genere un ruido alto que podrá dañar el sistema de altavoces y causar un mal funcionamiento del sistema.
- El número máximo de:
 - carpetas es 150 (incluida la carpeta raíz).
 - archivos MP3 es 255.
 - archivos MP3 y carpetas que puede contener un sólo disco es 300.
 - niveles de carpetas (la estructura de árbol de archivos) es 8.
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/escritura, dispositivos de grabación y medios de grabación MP3. Los discos MP3 incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

Notas sobre la reproducción de discos multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA (o MP3), será reconocido como disco CD-DA (o MP3), y la reproducción continuará hasta encontrarse otra sesión.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA.

Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

Utilice los botones del mando a distancia para crear su propio programa.

1 Seleccione la función CD.

Pulse CD (disco compacto) (o FUNCTION (función) repetidamente).

2 Seleccione el modo de reproducción.

Pulse PLAY MODE (modo de reproducción) repetidamente hasta que aparezca "PGM" mientras el reproductor está parado.

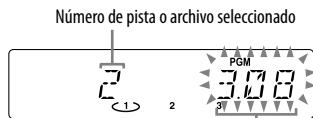
3 Seleccione un disco.

Pulse DISK SKIP (saltar disco) repetidamente.

4 Seleccione el número de pista o de archivo deseado.

Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de pista o de archivo deseado.

Cuando programe archivos MP3, pulse 📁 +/- repetidamente para seleccionar la carpeta deseada, y después seleccione el archivo deseado.



Tiempo de reproducción total de la pista o archivo seleccionado

Continúa

- 5 Programe la pista o archivo seleccionado.
Pulse ENTER (introducir) para introducir la pista o archivo seleccionado.
- 6 Repita los pasos 3 al 5 para programar pistas o archivos adicionales, hasta un total de 25 pistas o archivos.
- 7 Para reproducir su programa de pistas o archivos, pulse ►.
El programa seguirá disponible hasta que abra la bandeja de discos. Para reproducir el mismo programa otra vez, seleccione la función CD, y después pulse ►.

Para cancelar la reproducción programada

Pulse PLAY MODE (modo de reproducción) repetidamente hasta que desaparezca "PGM" mientras el reproductor está parado.

Para borrar la última pista o archivo del programa

Pulse CLEAR (eliminar) mientras el reproductor está parado.

Para ver información del programa, tal como el número total de pistas del programa

Pulse DISPLAY (visualización) repetidamente.

Escucha de la radio

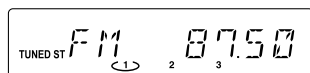
- 1 Seleccione "TUNER FM" o "TUNER AM".

Pulse TUNER/BAND (sintonizador/banda) (o FUNCTION (función)) repetidamente.

- 2 Realice la sintonización.

Para exploración automática

Pulse TUNING MODE (modo de sintonización) repetidamente hasta que aparezca "AUTO", y después pulse +/- (o TUNING (sintonización) +/- en la unidad). La exploración se detendrá automáticamente cuando se sintonice una emisora, y aparecerán "TUNED" y "ST" (para programas estéreo solamente).



Si no aparece "TUNED" y la exploración no se detiene, pulse ■ para detener la exploración, después realice la sintonización manual (abajo).

Para sintonización manual

Pulse TUNING MODE (modo de sintonización) repetidamente hasta que aparezca "MANUAL", y después pulse +/- (o TUNING (sintonización) +/- en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

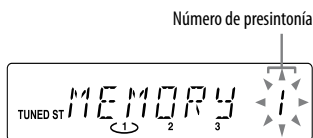
Observación

Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil, pulse FM MODE (modo FM) repetidamente hasta que aparezca "MONO" para desactivar la recepción estéreo.

Presintonización de una emisora de radio

Utilice los botones del mando a distancia para presintonizar emisoras.

- 1 Sintonice la emisora deseada.
- 2 Pulse TUNER MEMORY (memoria del sintonizador) para seleccionar el modo de memoria del sintonizador.






- 3 Pulse +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
Si otra emisora ya tiene asignado el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.
- 4 Pulse ENTER (introducir) para almacenar la emisora.
- 5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.
Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.






- 6 Para invocar una emisora de radio presintonizada, pulse TUNING MODE (modo de sintonización) repetidamente hasta que aparezca "PRESET", y después pulse +/- repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Reproducción de una cinta (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

Utilice los botones de la unidad para reproducir la cinta.

- 1 Seleccione la función TAPE.
Pulse FUNCTION (función) repetidamente.
- 2 Introduzca una cinta.
Pulse  , e inserte la cinta en el portacasete.
Asegúrese de que no haya holgura en la cinta para evitar dañar la cinta o la platina de cassette.
- 3 Inicie la reproducción.
Pulse .

Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	 . Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	  .
Rebobinar o avanzar rápidamente*	  .



* Asegúrese de pulsar   después de que la cinta se haya bobinado o rebobinado hasta el final.

Nota

No apague el sistema durante la reproducción.

Grabación en una cinta (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

Utilice solamente una cinta TYPE I (normal). Puede grabar solamente las porciones que le gusten de una fuente de sonido, incluidos el dispositivo USB o componentes de audio conectados.

- 1 Inserte una cinta grabable en el portacasete con la cara que quiera grabar orientada hacia arriba.
- 2 Prepare la fuente de grabación.
Seleccione la fuente de grabación. Ponga el disco que quiera grabar y pulse DISC SKIP (saltar disco) para seleccionar un disco.
Cuando quiera grabar una carpeta de un disco MP3, pulse PLAY MODE (modo de reproducción) repetidamente para seleccionar , y después pulse  +/- repetidamente para seleccionar la carpeta deseada.
Para grabar solamente sus pistas de CD o archivos MP3 favoritos en el orden deseado, realice los pasos 2 al 5 de "Creación de su propio programa" (página 17).

- 3** Comience a grabar.
 Pulse ●, y después inicie la reproducción de la fuente de grabación deseada.
 El CD comienza a reproducirse automáticamente después de haber transcurridos 10 segundos.
 Si hay ruido mientras graba del sintonizador, reposicione la antena apropiada para reducir el ruido.
 Durante la grabación, no podrá escuchar otras fuentes.

Para parar la grabación

Pulse ■ ▲.

Observación

Recomendamos que pulse ■ primero, y después pulse ■ ▲ para evitar que se grabe ruido cuando pare la grabación.

Reproducción de un archivo de un dispositivo USB

Puede escuchar música almacenada en el dispositivo USB.

Los formatos de audio que pueden ser reproducidos por este sistema son los siguientes:

MP3*/WMA*/AAC*

- * Los archivos con protección de derechos de autor (Gestión de derechos digitales) no pueden reproducirse con este sistema. Es posible que este sistema no pueda reproducir los archivos descargados de una tienda de música de Internet.

Antes de utilizar el dispositivo USB con este sistema

- Consulte "Dispositivos USB reproducibles" (página 40) para ver una lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.
- La operación no está asegurada siempre aunque utilice estos dispositivos USB.
- Cuando sea necesaria una conexión USB con cable, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB que va a conectar para ver detalles sobre el método de operación.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Cuando se conecta el dispositivo USB, aparece "READING" y se ilumina "USB MEMORY" en el visualizador.
- Es posible que se demore unos 10 segundos antes de que aparezca "READING" según el tipo de dispositivo USB conectado.

Continúa 

- Cuando se inserta el dispositivo USB, el sistema lee todos los archivos del dispositivo USB. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB, es posible que lleve largo tiempo finalizar la lectura del dispositivo USB.
- El número máximo de archivos y carpetas de audio que puede contener un solo dispositivo USB es 999 (incluidas la carpeta "ROOT" (raíz)). El número máximo de archivos y carpetas de audio podrá variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas de audio.
No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un dispositivo USB que tenga archivos de audio.
- No puede garantizarse la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación, dispositivos de grabación y medios de grabación. Los dispositivos USB incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido o no reproducirse en absoluto.

1 Seleccione la función USB.

Pulse USB (bus serie universal) (o FUNCTION (función) repetidamente).









2 Conecte un dispositivo USB al puerto (USB (bus serie universal)).

Cuando se conecte el dispositivo USB, el visualizador cambiará de la forma siguiente:
"READING" → "1"

3 Inicie la reproducción.

Pulse  (o  en la unidad).

Otras operaciones

Para	Pulse
Hacer una pausa en la reproducción	 en la unidad. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez*.
Parar la reproducción	 .
Seleccionar una carpeta	 +/-.
Seleccionar un archivo	 /  .
Encontrar un punto en un archivo	Mantenga pulsado  /  durante la reproducción y suelte el botón en el punto deseado.
Seleccionar la reproducción repetida	REPEAT (repetir) repetidamente hasta que aparezca "REP", "  REP" o "REP1".

* Cuando reproduzca un archivo MP3/WMA/AAC de VBR (velocidad de bits variable), el sistema podrá reanudar la reproducción desde un punto diferente.

Notas

- Es posible que lleve algún tiempo iniciarse la reproducción cuando:
 - la estructura de carpetas es compleja.
 - la capacidad de la memoria es excesiva.
- El sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- Este sistema no maneja necesariamente todas las funciones provistas en un dispositivo USB conectado.
- Es posible que el orden de reproducción para el sistema difiera del orden del dispositivo USB conectado.
- Las carpetas que no tengan archivos de audio serán omitidas.
- Los formatos de archivo que este sistema puede reproducir son los siguientes:
 - MP3: extensión de archivo “.mp3”
 - WMA: extensión de archivo “.wma”
 - AAC: extensión de archivo “.m4a”, “.mp4”, “.3gp”

Tenga en cuenta que aun cuando los nombres de archivo tengan las extensiones de archivo de arriba, si los archivos reales difieren, es posible que la reproducción de estos archivos genere un ruido alto que podrá dañar el sistema de altavoces y causar un mal funcionamiento del sistema.

Nota sobre la reproducción repetida

Todos los archivos de un dispositivo USB se repiten hasta que detiene la reproducción.

Utilización de componentes de audio opcionales

- 1** Prepare la fuente de sonido.
Conecte un componente de audio adicional a la toma PC IN (entrada de computador) de la unidad utilizando un cable de audio analógico (no suministrado).
- 2** Baje el volumen.
Pulse VOLUME (volumen) — (o gire el control VOLUME (volumen) de la unidad).
- 3** Seleccione la función PC.
Pulse FUNCTION (función) repetidamente.
- 4** Inicie la reproducción.
Inicie la reproducción del componente conectado.
- 5** Ajuste el volumen.
Pulse VOLUME (volumen) +/- (o gire el control VOLUME (volumen) de la unidad).

Ajuste del sonido

Para	Pulse
Generar un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)	DSGX (generador de sonido dinámico X-tra) en la unidad.
Ajustar el efecto sonoro	EQ (ecualizador).

Para encender el altavoz de subgraves (MHC-EC99/EC99T solamente)

Pulse SUBWOOFER ON/OFF (activar/desactivar altavoz de subgraves) en la unidad hasta que aparezca "SUBWOOFER". El volumen del altavoz de subgraves está vinculado al de los altavoces delanteros.

Cambio de la visualización

Para	Pulse
Cambiar la información en la visualización*	DISPLAY (visualización) repetidamente cuando el sistema está encendido.
Cambiar el modo de visualización (Consulte abajo.)	DISPLAY (visualización) repetidamente cuando el sistema está apagado.

* Por ejemplo, puede ver la información de un disco CD/MP3 o la información del dispositivo USB, tal como:

- el número de pista o de archivo durante la reproducción normal.
- el nombre de pista o de archivo ("🎵") durante la reproducción normal.
- el nombre del artista ("👤") durante la reproducción normal.
- el nombre del álbum o de la carpeta ("📁") durante la reproducción normal.
- el tiempo de reproducción total mientras el reproductor está parado.

El sistema ofrece los modos de visualización siguientes.

El modo de visualización	Cuando el sistema está apagado,
Modo de ahorro de energía ¹⁾	El visualizador se apaga para conservar energía. El temporizador y el reloj continúan funcionando.
Reloj ²⁾	Se visualiza el reloj.

¹⁾ El reloj no puede ajustarse en el modo de ahorro de energía.

²⁾ La visualización del reloj se pondrá automáticamente en el modo de ahorro de energía después de 8 segundos.

Notas sobre la información en el visualizador

- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como “-”.
- No se visualizará lo siguiente:
 - tiempo de reproducción total para un disco MP3 y dispositivo USB
 - tiempo de reproducción restante para un archivo
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
 - tiempo de reproducción transcurrido de un archivo codificado utilizando una VBR (velocidad de bits variable)
 - nombres de carpetas y archivos que no cumplan con ISO9660 Nivel 1, Nivel 2 o Joliet en el formato de expansión
- Se visualizará lo siguiente:
 - tiempo de reproducción total para un disco CD-DA cuando el modo de reproducción es “1 DISC”
 - tiempo de reproducción restante de una pista
 - información de etiqueta ID3 para archivos MP3 cuando se utilicen etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 (Cuando se utilizan ambas etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 para un solo archivo MP3, tiene prioridad la visualización de información de etiqueta ID3 versión 2)
 - hasta 15 caracteres de información de etiqueta ID3, etiqueta WMA y etiqueta AAC utilizando letras mayúsculas (A a Z), números (0 a 9), y símbolos (“\$%’()*,-./<=>@[\\]_’{|}!/?^)

Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece dos funciones de temporizador. Si utiliza ambos temporizadores, el temporizador de dormir tendrá prioridad.

Utilice los botones del mando a distancia para usar las funciones del temporizador.

Temporizador de dormir:

Puede dormirse escuchando música. Esta función puede utilizarse aunque el reloj no esté puesto en hora.

Pulse SLEEP (dormir) repetidamente.

Si selecciona “AUTO”, el sistema se apagará automáticamente después de detenerse el disco, la cinta o el dispositivo USB en curso o en 100 minutos.

Si llega la hora programada y la platina de casete todavía está reproduciendo o grabando, el sistema se apagará después de que se pare la platina de casete.

Temporizador de reproducción:

Puede despertarse escuchando un CD, el sintonizador o un dispositivo USB a una hora programada.

Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj.

- 1** Prepare la fuente de sonido.
Prepare la fuente de sonido, y después pulse VOLUME (volumen) +/- para ajustar el volumen.
Para comenzar desde una pista de CD o archivo de audio específico, cree su propio programa (página 17).
- 2** Seleccione el modo de ajuste del temporizador.
Pulse CLOCK/TIMER SET (ajuste de reloj/temporizador).
- 3** Ajuste el temporizador de reproducción.
Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para seleccionar "PLAY SET", y después pulse ENTER (introducir).
Aparecerá "ON TIME", y la indicación de la hora parpadeará.
- 4** Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.
Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar la hora, y después pulse ENTER (introducir).
La indicación de los minutos parpadeará. Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.
Aparecerá "OFF TIME" y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.
- 5** Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4 para ajustar la hora de detención de la reproducción.

- 6** Seleccione la fuente de sonido.
Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, y después pulse ENTER (introducir). El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

- 7** Apague el sistema.
Pulse I/⏻.
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada. Si el sistema está encendido a la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción.

Para comprobar el ajuste

Pulse CLOCK/TIMER SELECT (seleccionar reloj/temporizador), pulse ◀◀/▶▶ repetidamente hasta que aparezca "PLAY SEL", y después pulse ENTER (introducir).

Para cancelar el temporizador

Repita el mismo procedimiento de arriba hasta que aparezca "OFF", y después pulse ENTER (introducir).

Para cambiar el ajuste

Comience otra vez desde el paso 1.

Observación

El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

Solución de problemas

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correctamente y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Si aparece "PROTECT" en el visualizador

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes después de que desaparezca "PROTECT".

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Una vez haya comprobado estos elementos indicados arriba y haya confirmado que todo está bien, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El sistema no se enciende.

- ¿Está enchufado el cable de alimentación?
- ¿Está el selector de tensión ajustado correctamente a la tensión de la red de suministro local?

No hay sonido.

- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

El sonido sale por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.

- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

Mucho zumbido o ruido.

- Aleje el sistema de fuentes de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

El mando a distancia no funciona.

- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

Reproductor de CD/MP3

El sonido salta, o el disco no se reproduce.

- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibraciones (por ejemplo, encima de una estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Vuelva a la reproducción normal pulsando PLAY MODE (modo de reproducción) repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF".

El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.

- Los siguientes discos podrán aumentar el tiempo que lleva iniciar la reproducción.
 - Un disco grabado con una estructura de árbol complicada
 - Un disco grabado en modo multisesión
 - Un disco que no haya sido finalizado (un disco al que pueden añadirse datos)
 - Un disco que tenga muchas carpetas

La bandeja de discos no se abre y aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

Platina de casete (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

El sonido tiene fluctuación o trémolo excesivo o cae.



- Limpie los ejes de arrastre, rodillos compresores y cabezas de cinta. Consulte "Precauciones" para ver detalles.

Dispositivo USB

¿Está utilizando un dispositivo USB compatible?

- Si conecta un dispositivo USB no compatible, podrán ocurrir los siguientes problemas. Consulte “Dispositivos USB reproducibles” (página 40) para ver los tipos de dispositivos que se pueden utilizar.
 - El dispositivo USB no es reconocido.
 - Los nombres de archivos o carpetas no se visualizan en este sistema.
 - La reproducción no es posible.
 - El sonido salta.
 - Hay ruido.
 - Sale un sonido distorsionado.

Aparece “OVER CURRENT”.

- Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica del puerto  (USB (bus serie universal)). Apague el sistema y retire el dispositivo USB del puerto  (USB (bus serie universal)). Asegúrese de que no hay problema con el dispositivo USB. Si persiste este patrón de visualización, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

No hay sonido.

- El dispositivo USB no está conectado correctamente. Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema y compruebe si aparece “USB MEMORY” en el visualizador.

Hay ruido o el sonido salta, o se distorsiona.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Los propios datos de música contienen ruido, o el sonido está distorsionado. Puede haber entrado ruido durante el proceso de grabación. Borre el archivo, e intente grabándolo otra vez.
- La velocidad de bits utilizada cuando se codificaron los archivos fue baja. Envíe archivos codificados con velocidades de bits más altas al dispositivo USB.

No se puede conectar el dispositivo USB al puerto (USB (bus serie universal)).

- El dispositivo USB está siendo conectado al revés. Conecte el dispositivo USB orientándolo correctamente.

Se visualiza “READING” durante largo tiempo, o lleva mucho tiempo antes de comenzar la reproducción.

- El proceso de lectura podrá llevar largo tiempo en los casos siguientes.
 - Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
 - La estructura de archivos es muy compleja.
 - La capacidad de la memoria es excesiva.
 - La memoria interna está fragmentada.
 Por consiguiente, recomendamos que siga estas directrices.
 - Total de carpetas en dispositivo USB: 100 o menos
 - Total de archivos por carpeta: 100 o menos

Visualización errónea

- Vuelva a enviar los datos de música al dispositivo USB, porque es posible que los datos almacenados en el dispositivo USB se hayan corrompido.
- Este sistema solamente puede visualizar códigos de caracteres del alfabeto y números. Otros caracteres no se visualizarán correctamente.

El dispositivo USB no es reconocido.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 40).
- El dispositivo USB no funciona debidamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

No comienza la reproducción.

- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Conecte el dispositivo USB compatible (página 40).
- Pulse ► (o ►|| en la unidad) para iniciar la reproducción.

No se pueden reproducir archivos.

- El archivo de audio no tiene la extensión “.mp3”, “.wma”, “.m4a”, “.mp4” o “.3gp”.
- El archivo de audio es un archivo de audio de múltiples pistas.
- El archivo es un archivo de vídeo.
- Los datos no están almacenados en formato MP3/WMA/AAC.
- Los datos están almacenados en formato WMA lossless/AAC lossless.
- Los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistemas de archivo diferentes de FAT16 o FAT32 no se admiten.*
- Si utiliza un dispositivo de almacenamiento USB particionado, solamente podrán reproducirse los archivos de la primera partición.
- La reproducción es posible hasta ocho niveles.
- El número de carpetas ha excedido de 997.
- El número de archivos ha excedido de 999.
- Los archivos que estén codificados o protegidos mediante contraseña, etc., no podrán reproducirse.

* Este sistema admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos de almacenamiento USB no admitan todos estos FAT. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo de almacenamiento USB o póngase en contacto con el fabricante.

Sintonizador

Mucho zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras. (Parpadea "TUNED" o "ST" en el visualizador.)

- Conecte la antena debidamente.
- Encuentre un lugar y una orientación que ofrezca buena recepción, y después vuelva a instalar la antena.
- Mantenga las antenas alejadas de los cables de altavoz, del cable de alimentación y del cable USB para evitar la captación de ruido.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Apague los equipos eléctricos cercanos.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz o 10 kHz (para algunas áreas: esta función no está disponible en los modelos para Europa y Rusia).

Utilice los botones de la unidad para cambiar el intervalo de sintonización de AM.

- 1 Sintonice cualquier emisora de AM, y después apague el sistema.
- 2 Pulse DISPLAY (visualización) para visualizar el reloj.
- 3 Mientras mantiene pulsado TUNING (sintonización) +, pulse I/⏻. Se borrarán todas las emisoras presintonizadas de AM. Para reponer el intervalo al preajuste de fábrica, repita el procedimiento.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Desconecte la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB utilizando la función de gestión de alimentación de CD/USB. Por omisión, la alimentación de CD/USB está conectada. Utilice los botones de la unidad para desconectar la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB.

- 1 Pulse CD (disco compacto) para seleccionar la función CD.
- 2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3 Después de que "STANDBY" deje de parpadear, pulse DISPLAY (visualización) para visualizar el reloj y después pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado ■. Aparecerá "CD/USB PWR OFF". Con la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB desconectada, el tiempo de acceso aumenta. Además, cuando está seleccionada la función TUNER, no se suministra alimentación al dispositivo USB, por lo que no será reconocido aunque esté conectado. Para conectar la alimentación del reproductor de CD/dispositivo USB, repita el procedimiento hasta que aparezca "CD/USB PWR ON".

Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica. El sistema no puede reponerse a los ajustes de fábrica cuando está en el modo de ahorro de energía.

Utilice los botones de la unidad para reponer la unidad a sus ajustes de fábrica.

- 1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.
- 2 Pulse **■**, CD (disco compacto) y **I/⏻** al mismo tiempo.
Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.

Mensajes

Es posible que aparezca o parpadee uno de los siguientes mensajes en el visualizador del panel frontal durante la operación.

CANNOT LOCK

El sistema no puede bloquearse después de haber realizado el procedimiento de "Cuando transporte este sistema".

COMPLETE

La operación de presintonización de la radio ha finalizado normalmente.

DEVICE ERROR

El dispositivo USB no ha podido ser reconocido o se ha conectado un dispositivo desconocido (página 40).

FULL

Ha intentado programar más de 25 pistas o archivos (pasos).

LOCKED

La bandeja de discos no se abre. Póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

No DEVICE

No hay conectado un dispositivo USB o el dispositivo USB conectado ha sido detenido.

NO DISC

No hay disco en el reproductor, o ha cargado un disco que no puede reproducirse.

NO STEP

Todos los temas programados han sido borrados.

NO TAB

(MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

No puede grabar la cinta porque ha sido quitada la lengüeta de la cinta.

NO TRACK

No hay cargado un archivo reproducible del dispositivo USB en el sistema.

NOT USED

Ha intentado realizar una operación específica en condiciones en las que esa operación no está permitida.

OVER

Ha alcanzado el final del disco mientras pulsaba ►► durante la reproducción o pausa.

OVER CURRENT

Se ha detectado un exceso de corriente del puerto (USB (bus serie universal))
↶ .

PROTECT

Pueden considerarse las siguientes causas:

- Es posible que el selector de tensión no esté ajustado a la tensión de la red de suministro local.
 - Es posible que los cables de los altavoces estén cortocircuitados.
 - Es posible que los orificios de ventilación estén bloqueados.
- Consulte “Si aparece “PROTECT” en el visualizador” (página 27) para ver qué hacer si aparece este mensaje.

PUSH SELECT

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

PUSH STOP

Ha pulsado los botones cuyas operaciones son solamente posibles cuando la reproducción está detenida.

READING

- El sistema está leyendo información del disco. Algunos botones no están disponibles.
- El sistema está reconociendo el dispositivo USB.

REMOVED

El dispositivo USB ha sido quitado.

SET CLOCK

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

SET TIMER

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber programado el temporizador de reproducción.

TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

Ejemplos de visualizaciones

Visualizador	Indica
2	2 (dos)
5	5 (cinco)
6	6 (seis)
8	8 (ocho)
0	0 (cero)
A	A
B	B
D	D
G	G
H	H
K	K
M	M
O	O
Q	Q
R	R
S	S
Z	Z
"	"
\$	\$
%	%
,	,
.	.
?	?
@	@
^	^

Precauciones

Discos que PUEDE reproducir este sistema

- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3)

Discos que NO PUEDE reproducir este sistema

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW que no estén grabados en formato CD de música o formato MP3 conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión”
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos diferentes a archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Discos de forma no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, de estrella, cuadrados)
- Discos que tengan cinta adhesiva, papel o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta que se sienta pegajosa al tacto

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño de limpieza desde el centro a los bordes.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, o limpiadores o aerosol antiestático disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado a la luz del sol directa.

Seguridad

- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si entra dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, y haga que sea inspeccionado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada ni en sitios que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios o húmidos, o que no tengan ventilación adecuada o estén expuestos a vibración, luz del sol directa o luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido especialmente tratadas (por ejemplo, con cera, aceite, lustre) porque podrán producirse manchas o decoloración en la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionará un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

Acumulación de calor

- La acumulación de calor en la unidad durante la operación es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja si la unidad ha sido utilizada continuamente a alto volumen porque podrá estar muy caliente.
- No obstruya los orificios de ventilación.

Sistema de altavoces

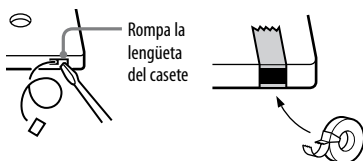
Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo. Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

Limpieza de la caja

Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para evitar volver a grabar una cinta accidentalmente (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

Rompa la lengüeta de protección contra la grabación del casete del lado A o B como se muestra en la ilustración.



Para volver a grabar en la cinta, cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Acerca de las cintas de más de 90 minutos de duración (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

La utilización de cintas de más de 90 minutos de tiempo de reproducción no está recomendada excepto para grabación o reproducción larga continuada.

Limpieza de las cabezas de cinta (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o húmedo (disponible por separado) después de cada 10 horas de utilización, antes de comenzar una grabación importante, o después de reproducir una cinta vieja. Si no limpia las cabezas de cinta la calidad del sonido podrá deteriorarse o la unidad quizás no pueda grabar o reproducir cintas. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Especificaciones

Unidad principal

Sección del amplificador

Lo siguiente medido a ca230 V, 50/60 Hz (Modelos para Europa y Rusia)
Lo siguiente medido a ca120, 127, 220, 240 V, 50/60 Hz (Otros modelos)

MHC-EC99/EC99T

Altavoz delantero:

Salida de potencia (nominal):

Canal bajo
50 W + 50 W (a 8 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Canal alto

50 W + 50 W (a 8 ohm, 8 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

Canal bajo

65 W + 65 W (por canal a 8 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Canal alto

65 W + 65 W (por canal a 8 ohm, 8 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves:

Salida de potencia RMS (referencia):

90 W (a 4 ohm, 80 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Continúa

MHC-EC79/EC79T

Salida de potencia (nominal):

Canal bajo

55 W + 55 W (a 8 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Canal alto

55 W + 55 W (a 8 ohm, 8 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

Canal bajo

75 W + 75 W (por canal a 8 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Canal alto

75 W + 75 W (por canal a 8 ohm, 8 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-EC69/EC69T

Salida de potencia (nominal):

50 W + 50 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)

Salida de potencia RMS (referencia):

70 W + 70 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

PC IN (entrada de computador) (minitoma estéreo):

Sensibilidad 800 mV, impedancia 22 kilohm

Salidas

PHONES (auriculares) (minitoma estéreo):

acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

SPEAKER (altavoz): impedancia

MHC-EC99/EC99T/EC79/EC79T: 8 ohm

MHC-EC69/EC69T: 6 ohm

SUBWOOFER (altavoz de subgraves)

(MHC-EC99/EC99T solamente): impedancia de 4 ohm

Sección USB

Velocidades de bits compatibles:

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)/

WMA/AAC:


32 — 320 kbps, VBR (velocidad de bits variable)

Frecuencias de muestreo:

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)/

WMA/AAC:

32/44,1/48 kHz

Puerto  (USB (bus serie universal)):

Corriente máxima:

500 mA

Sección del reproductor de CD

Sistema:

De discos compactos y audio digital

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión: Continua

Salida láser*: Menos de 44,6µW

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm.

Respuesta de frecuencia: 20 Hz — 20 kHz

Relación señal-ruido: Más de 90 dB

Gama dinámica: Más de 88 dB

Sección de la platina de casete (MHC-EC99T/EC79T/EC69T solamente)

Sistema de grabación: 4 pistas, 2 canales, estéreo

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino
FM/AM

Antena:

- Antena de cable de FM
- Antena de cuadro de AM

Sección del sintonizador de FM:

Gama de sintonía:
87,5 — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Frecuencia intermedia: 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM:

Gama de sintonía

Modelos para Europa y Rusia:

531 — 1 602 kHz
(con intervalo de sintonización de
9 kHz)

Modelos para Latinoamérica:

530 — 1 710 kHz
(con intervalo de sintonización de
10 kHz)
531 — 1 710 kHz
(con intervalo de sintonización de
9 kHz)

Otros modelos:

531 — 1 602 kHz
(con intervalo de sintonización de
9 kHz)
530 — 1 610 kHz
(con intervalo de sintonización de
10 kHz)

Frecuencia intermedia: 450 kHz

Altavoz**Altavoz delantero (SS-EC79) para MHC-EC99/EC99T/EC79/EC79T**

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoces de 3 vías
3 excitadores, reflejo de graves

Unidades de altavoces:

Altavoz de subgraves: 130 mm, tipo cónico
De graves: 130 mm, tipo cónico
De agudos: 40 mm, tipo cornial

Impedancia nominal:

Alta frecuencia: 8 ohm
Baja frecuencia: 8 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

Aprox. 220 × 350 × 215 mm

Peso: Aprox. 3,2 kg

Altavoz delantero (SS-EC69) para MHC-EC69 (excepto el modelo para Europa)/EC69T

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoces de 2 vías
2 excitadores, reflejo de graves

Unidades de altavoces:

De graves: 160 mm, tipo cónico
De agudos: 40 mm, tipo cornial

Impedancia nominal: 6 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

Aprox. 220 × 306 × 215 mm

Peso: Aprox. 2,6 kg

Altavoz delantero (SS-EC69i) para MHC-EC69 (modelo para Europa solamente)

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoces de 2 vías
2 excitadores, reflejo de graves

Unidades de altavoces:

De graves: 130 mm, tipo cónico
De agudos: 40 mm, tipo cornial

Impedancia nominal: 6 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

Aprox. 190 × 306 × 185 mm

Peso: Aprox. 2,0 kg

Altavoz de subgraves (SS-WG99A) para MHC-EC99/EC99T

Sistema de altavoces:

Sistema de altavoz de subgraves,
reflejo de graves

Unidades de altavoces:

Altavoz de subgraves: 200 mm, tipo cónico

Impedancia nominal: 4 ohm

Dimensiones (an/al/pr):

Aprox. 280 × 306 × 305 mm

Peso: Aprox. 5,1 kg

Generalidades

Alimentación

Modelos para Europa y Rusia:

ca230 V, 50/60 Hz

Modelo para México:

ca127 V, 60 Hz

Modelo para Argentina:

ca220 V, 50/60 Hz

Otros modelos:

ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz,

ajustable con selector de tensión

Consumo

MHC-EC99/EC99T: 175 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

MHC-EC79/EC79T: 170 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

MHC-EC69/EC69T: 110 W

(0,5 W en el modo de ahorro de energía)

Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces)

Aprox. 200 × 306 × 415 mm

Peso (excl. los altavoces)

MHC-EC99: Aprox. 6,5 kg

MHC-EC99T: Aprox. 6,8 kg

MHC-EC79: Aprox. 6,4 kg

MHC-EC79T: Aprox. 6,7 kg

MHC-EC69: Aprox. 5,4 kg

MHC-EC69T: Aprox. 5,7 kg

Accesorios suministrados: Mando a

distancia (1)/pilas R6 (tamaño AA) (2),

Antena de FM de cable/AM de cuadro (1),

Almohadillas para altavoces MHC-EC99/

EC99T (8) y para SS-WG99A (Altavoz de

subgraves) (4)/MHC-EC79/EC79T/EC69/

EC69T (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

Dispositivos USB reproducibles

En este sistema se pueden utilizar los dispositivos USB de Sony siguientes. En este sistema no pueden utilizarse otros dispositivos USB.

Reproductor de música digital de Sony verificado (a diciembre de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
Walkman®	NWD-B103 / B105 / B103F / B105F
	NWZ-B133 / B135 / B133F / B135F
	NWD-E023F / E025F
	NWZ-E435F / E436F / E438F
	NWZ-S515 / S516
	NWZ-S615F / S616F / S618F
	NWZ-S715F / S716F / S718F
	NWZ-S636F / S638F / S639F
	NWZ-S736F / S738F / S739F
	NWZ-A815 / A816 / A818
	NWZ-A726 / A728 / A729
	NWZ-A826 / A828 / A829

Grabador IC de Sony verificado (a diciembre de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
Grabador IC (circuito integrado)	ICD-SX57 / SX67 / SX77
	ICD-UX71 / UX81 / UX91
	ICD-SX68 / SX78 / SX88

Dispositivo de almacenamiento USB de Sony verificado (a diciembre de 2008)

Nombre del producto	Nombre del modelo
MICROVAULT	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM1GL / 2GL / 4GL / 8GL / 16GL
	USM1GLX / 2GLX / 4GLX / 8GLX / 16GLX

Notas

- La unidad no puede leer datos en formato NTFS.
- La unidad no puede leer otros datos que los guardados en la primera partición de un disco duro.
- No utilice dispositivos USB distintos de estos dispositivos USB. La operación de modelos no listados aquí no está garantizada.
- La operación no está asegurada siempre aunque utilice estos dispositivos USB.
- Es posible que algunos de estos dispositivos USB no estén disponibles a la venta en ciertas zonas.
- Cuando formatee los modelos indicados arriba, asegúrese de formatearlos utilizando el propio modelo o el software de formatear exclusivo para ese modelo.

Nota sobre el Walkman®

Cuando vaya a conectar un Walkman® al sistema, asegúrese de conectarlo después de que haya desaparecido la visualización "Creating Library" o "Creating Database" en el Walkman®.

Glosario

Lista de Traducciones

- CD: Disco compacto
CD-R: Disco compacto grabable
CD-RW: Disco compacto regrabable
CD-ROM: Disco compacto unicamente
de lectura
USB: Bus serie universal

